

คำศัพท์	คำแปล
folklore (n)	นิทานพื้นบ้าน
well-known (adj)	มีชื่อเสียง, เป็นที่รู้จักกันทั่วไป
to be infatuated (adj)	ลุ่มหลง, หลงรัก
similarly (adv)	เช่นเดียวกัน, ทำนองเดียวกัน
fall in love	ตกหลุมรัก, รัก
love at first sight	รักแรกพบ
impossible (adj)	เป็นไปไม่ได้
transform (v)	แปลงกาย
squirrel (n)	กระรอก
leave/left/left (v)	ออกจาก
chaperon (n)	พี่เลี้ยง, นางกำนัล
relax (v)	พักผ่อนหย่อนใจ
order (v)	ออกคำสั่ง, สั่ง

คำศัพท์	คำแปล
swift (adj)	รวดเร็ว, ว่องไว
poison (adj)	เป็นพิษ
arrow (n)	ธนู
made a wish	อธิษฐาน
feed (v)	เลี้ยง, ให้อาหาร, ป้อนอาหาร
townspeople (n)	ชาวเมือง, คนที่เติบโตในเมือง
distribute (v)	แจกจ่าย, จำหน่าย
widow (n)	แม่ม้าย
in detail (adv)	เป็นรายละเอียด (โดยตลอด)
to be frightened (adj)	ตกใจ
realize (v)	รู้, ตระหนัก, สำนึก
danger (n)	อันตราย
escape (v)	หลบหนี
pursuit (v)	การไล่ตาม, การตามจับ
grasp (v)	คว้า, จับ, ยึด
chase (v)	ตามล่า
power (n)	อำนาจ
lake (n)	ทะเลสาบ
canal (n)	คลอง, ลำห้วย

คำศัพท์	คำแปล
gong (n)	ฆ้อง
cymbal (n)	แข่ง (ฉาบ)
protect (v)	ปกป้อง, ป้องกัน
to be destroyed	ถูกทำลาย
earthquake (n)	แผ่นดินไหว
barred (adj)	ขัดขวาง
fall down (v)	หกล้ม, ล้มลง
exhaust (v)	ทำให้อ่อนเพลีย, ทำให้หมดกำลัง
attempt (v)	พยายาม
leashing (n)	การหวด, การเขี่ยน, การตี
promise (v)	สัญญา
bury (v)	ฝัง
collapse (v)	ยุบลง, ทรุดลง
very eyes (n)	ต่อหน้าต่อตา
grief-stricken (adj)	เศร้าโศกเสียใจ
Pined for (v)	ตรอมใจ
spirit (n)	วิญญาณ
swamp (n)	หนองน้ำ, หนองกระแส
fight/fought/fought	ต่อสู้
winner (n)	ผู้ชนะ
brutal (adj)	โหดร้าย, โหดเหี้ยม
destruction (n)	การทำลาย
survive (v)	รอดชีวิต, รอดตาย

While you read



Exercise 1

Directions: Read the information sheet and make Mind Map :

Thao Phangkee (the son of the Naga King) heard the news of the acclaimed beauty of Nang Ai and fell in love with her. He decided to join the festival as well. He transformed himself into a white squirrel with a golden bell around his neck.

Make Mind Map:



Who

Thao Phangkee



Where

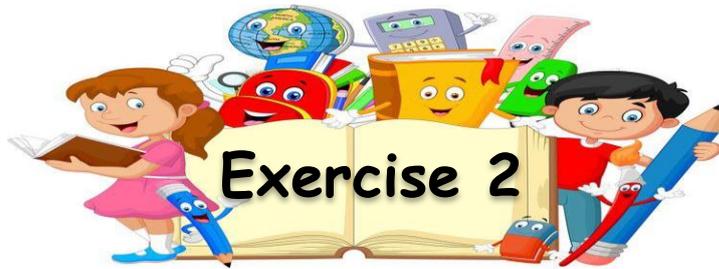
At the festival

How

He heard the news of the acclaimed beauty of Nang Ai

What

He transformed himself into a white squirrel with a golden bell around his neck.

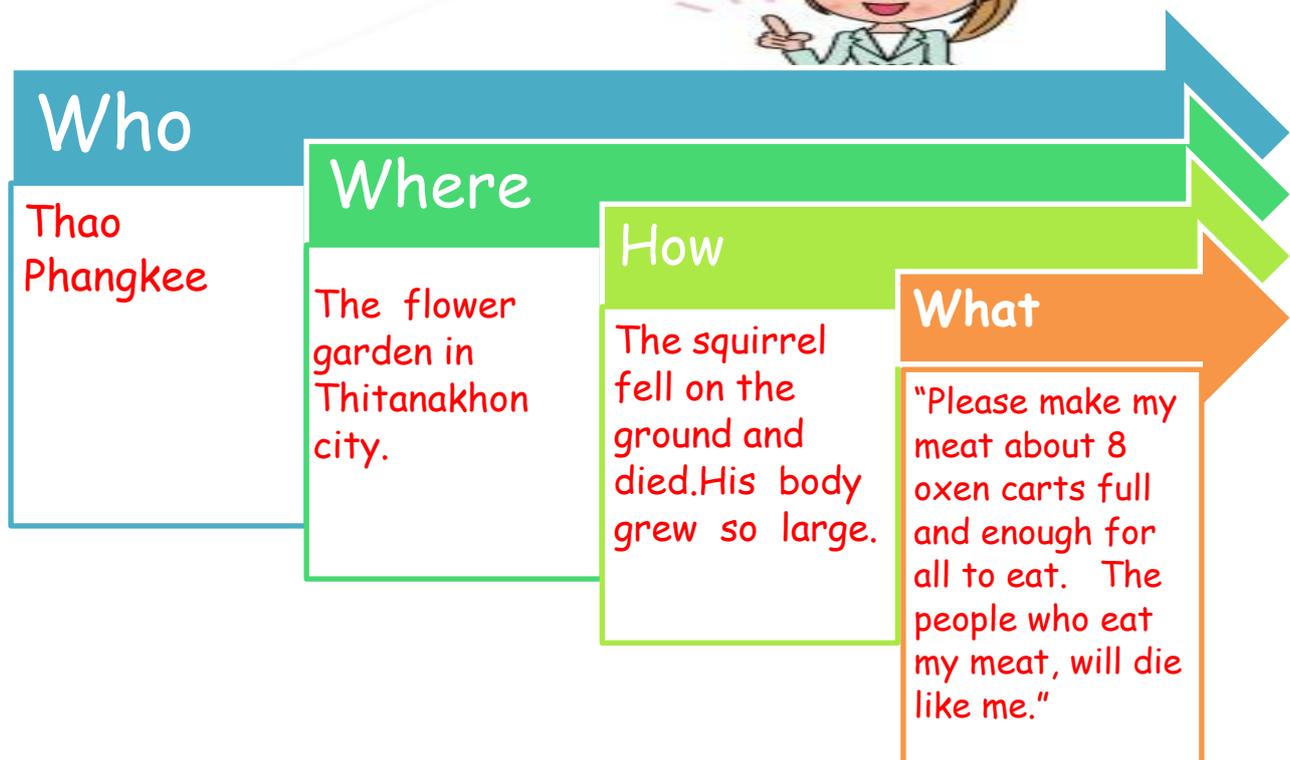


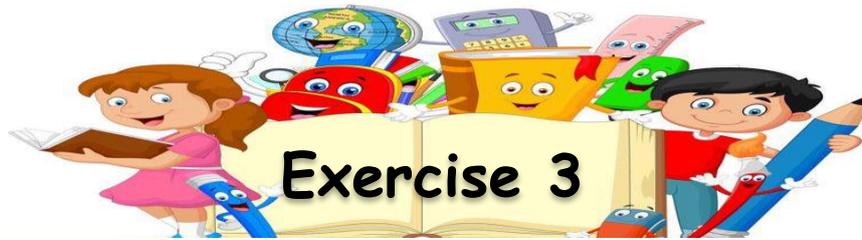
Exercise 2

Directions: Read the information sheet and make Mind Map :

Nang Ai told the hunter to catch the squirrel for her. The hunter could not catch it alive so he decided to use his arrow to shoot the squirrel. The squirrel fell on the ground and died. Before he died, he begged the god: "Please make my meat about 8 oxen carts full and enough for all to eat. The people who eat my meat, will die like me."

Make Mind Map:





Exercise 3

Directions: Read the information sheet and make Mind Map :

When the Naga King heard that Thao Phangkee was killed, he was very angry. He sent his troops to destroy Muang Nonghaen. All people were killed except for the widows, for they did not eat Thao Phangkee's meat.

Make Mind Map:



Who

The Naga King

Where

MuangNonghaen.

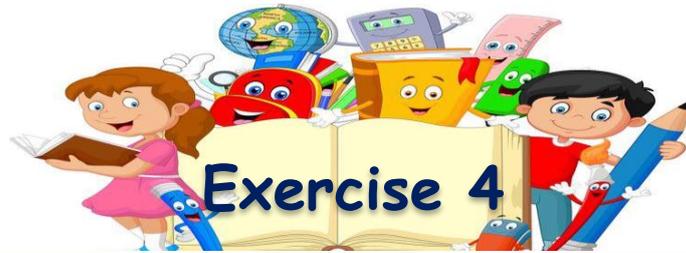
How

The king was very angry

What

He sent his troops to destroy Muang Nonghaen.



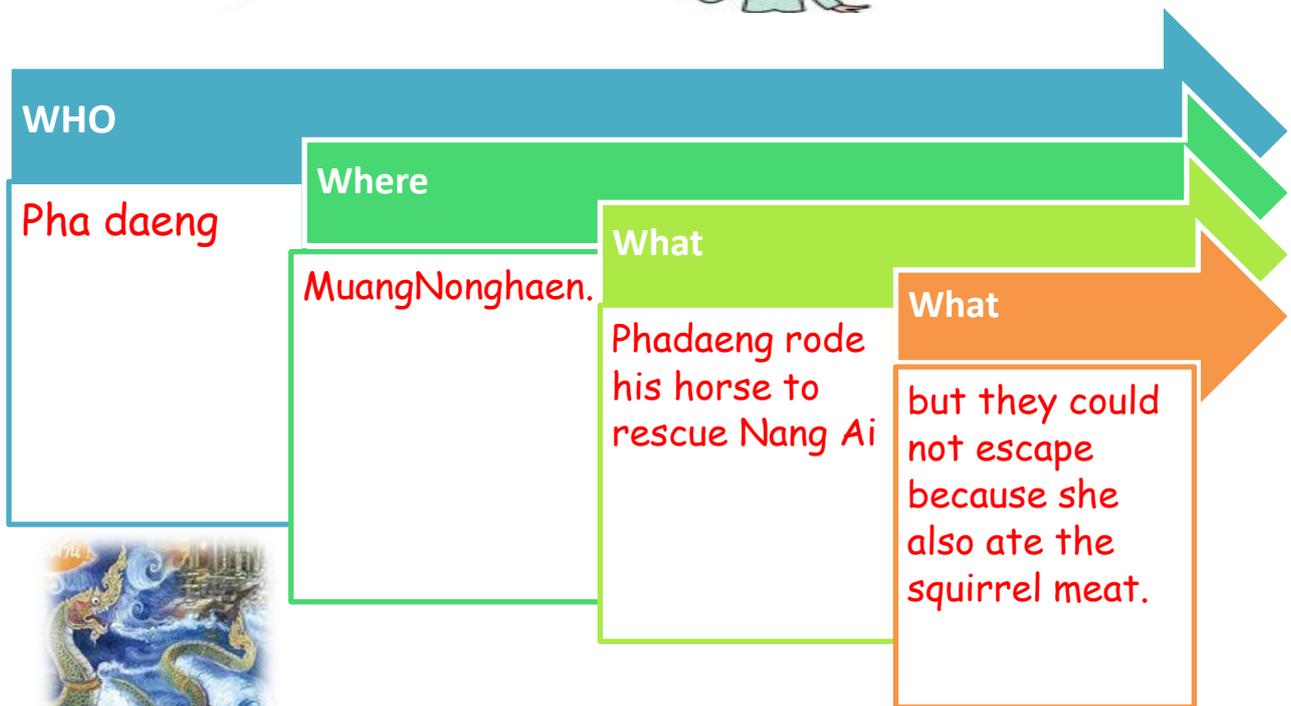


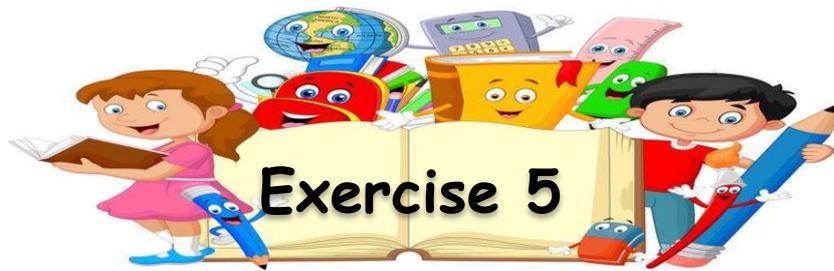
Exercise 4

Directions: Read the information sheet and make Mind Map :

While the people of Nonghaen were meeting their disaster, Phadaeng rode his horse to rescue Nang Ai, but they could not escape because she also ate the squirrel meat.

Make Mind Map:





Exercise 5

Directions: Read the information sheet and make Mind Map :

Suddenly, she fell off the horseback, because she was hit by Suthonakaraj's lashing tail. (King Suthonakaraj was Thao Phang Kee's father and the ruler of the nagas.)

Make Mind Map:



Who

King
Suthonakaraj
(Thao Phang
Kee's father)

Where

MuangNonghaen.

How

Nang Ai fell off the horseback, because she was hit by Suthonakaraj's lashing tail.

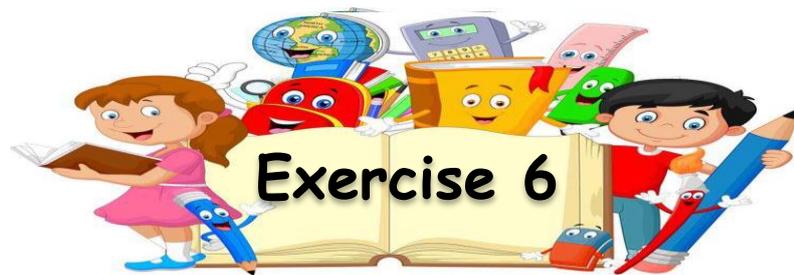
When

While Thao Pha Daeng was riding to the north, the naga transformed them selves into logs barring his way.



After you read

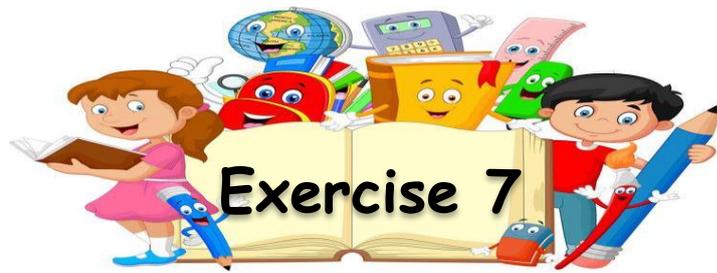




Exercise 6

Choose the correct answer in the column B
for each question in column A

Column A	Column B
...c... 1. Who was Phaya Khmer?	a. Pha Daeng's horse.
...j.. 2. Who was Khmer's daughter?	b. The son of Muang Phaphong's ruler.
...g...3. Who was Phaya Nak?	c. Muang Aek-Hita's ruler.
...i...4. Whom did Nang Ai love?	d. The Naga.
...b....5. Who was Thao Pha Daeng?	e. She was hit by Suthonakaraj's lashing tail.
...h....6. What did Thao phang Kee transform himself into?	f. A widow
...d...7. Who was Thao Phang Kee?	g. Muang Badan's ruler.
...i...8. Who did not eat the squirrel's meat?	h. A white squirrel.
...a..9. What is Bag Sam?	i. Thao Pha Daeng.
...e..10. Why did Nang Ai fall of the horseback?	j. Nang Ai.



Exercise 7



Directions : Choose the words given to complete these sentences.



peacefully

his daughter

the festival

to catch



fall

to make

acclaimed

the big tree



himself

the rocket

- King Phya Khom ruled Muang Nonghaen or Thitanakhon peacefully and the people were contented.
- The rain did not fall for 8 years and 8 months.
- In order to request for rain Phya Khom instructed his people to catch the rockets for competition.
- The winner would receive half of the kingdom and the hand of his daughter , Nang Ai.
- Many kings such as Thao Xianghian, Xiangda, and Muang Song brought their people to join the festival.
- Thao Phangkee heard the news of the acclaimed of Nang Ai and fell in love with her.
- He transformed himself into a white squirrel with a golden bell around his neck.
- Phangkee squirrel gently jumped on the brances of the big tree near Nang Ai's palace.
- The day for the roket competition arrived.
- Nang Ai told the hunter to make the squirrel for her.



Directions: Choose the correct answer.

1. Why were princes infatuated with Nang Ai?
 - a. She danced gracefully.
 - b. She was well-known of beauty.
 - c. She was Phaya Khmer's daughter.
 - d. She was angel from the heaven.

2. Where did Thao Pha Daeng and Nang Ai meet each other for the first time ?
 - a. At Loy Krathong festival.
 - b. At Song Kran festival
 - c. At Bang Fai festival
 - d. At Yearly Temple fair.

3. Why was Thao Phang Kee worried ?
 - a. He was a naga, but Nang Ai was a human.
 - b. It was an impossible love.
 - c. He was infatuated with Nang Ai.
 - d. All are correct.

4. Which was the squirrel - Phang Kee- different from the other?
 - a. With a small red hat.
 - b. With a small golden necklace.
 - c. With a small golden bell.
 - d. With a golden wristlet.

5. What did Nang Ai hear while she was in the flower garden?
 - a. The singing bird's sound.
 - b. The ringing bell's sound.
 - c. The blowing wind's sound.
 - d. The barking dog's sound.

6. Why did Thao Phang Kee transform himself in to a squirrel?
 - a. He loved Nang Ai.
 - b. He wanted to see Nang Ai's beauty.
 - c. He wanted to leave Badan to stay in the human world.
 - d. All are correct.

7. Why did the squirrel die?
 - a. It was shot with a poison arrow.
 - b. The hunter killed it.
 - c. It was hit by the chaperon.
 - d. a & b are correct.

8. What happened with Thao Phang Kee when the squirrel died?
 - a. He shouted loudly.
 - b. He transformed himself into naga.
 - c. His body grew so large.
 - d. He ate all the townspeople.

9. What happened with someone who ate the squirrel's meat?
 - a. The nagas chased him.
 - b. He would be killed by the nagas.
 - c. He would die.
 - d. All are correct.

10. Why did Nang Ai die?
 - a. She was buried alive.
 - b. The ground collapsed around her body.
 - c. She fell sick.
 - d. a & b are correct.

แบบบันทึกคะแนน

ชื่อ.....เลขที่.....ชั้น.....ห้อง.....

รายการ	คะแนนเต็ม	คะแนนที่ได้	ผลการประเมิน
Exercise 1	4		
Exercise 2	5		
Exercise 3	4		
Exercise 4	4		
Exercise 5	4		
Exercise 6	10		
Exercise 7	10		
รวม	41		
POSTTEST	10		

เกณฑ์การประเมิน

ในแต่ละแบบฝึกทักษะ นักเรียนต้องทำแบบฝึกทักษะให้ได้คะแนนไม่น้อยกว่าร้อยละ 75 เช่น แบบฝึกทักษะที่มี 10 คะแนน นักเรียนต้องทำแบบฝึกทักษะให้ได้ไม่น้อยกว่า 7.5 คะแนนจึงจะถือว่า “ผ่านเกณฑ์”

สรุปผลการประเมิน

“ผ่านเกณฑ์”

“ไม่ผ่านเกณฑ์”



- ดำเนิน การเด่น. (2550). พจนานุกรมไทย-อังกฤษ (ฉบับปรับปรุงใหม่ให้ทันโลก) . พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพฯ : มติชน
- เตชินี ชวลิตร. (2548). นิทานพื้นบ้าน ชุด .นิทานพื้นบ้านภาคอีสานตะวันออก (ภาคอีสาน)". กรุงเทพฯ : ภูมิปัญญา.
- วิเชียร เกษประทุม. (2550) นิทานพื้นบ้าน. กรุงเทพฯ : พัฒนาศึกษา
- วิทย์ เทียงบุญธรรม. (2552). English-English-Thai Dictionary (Concise Edition). กรุงเทพฯ : ดวงกลมพัลลภลิขิต.
- สุขุมภรณ์ สงวนกิตติพันธ์. (2545). หนังสือส่งเสริมการอ่านวิชาภาษาอังกฤษ ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย เรื่อง ผาแดงนางไอ่. อุดรธานี. ธานีบสื่อการพิมพ์.
- อานนท์ อาทิตย์อุทัย. (2550). เรื่องเล่าจากคุณปู่ (ภาคอีสาน). กรุงเทพฯ : แสงดาว.
- เอกรัตน์ อุดมพร. (2548). รวมนิทานพื้นบ้านประจำจังหวัดภาคอีสาน". กรุงเทพฯ : พัฒนาศึกษา
- Malarcher, Casey. (2547). หนังสือเรียนภาษาอังกฤษเพิ่มเติม TRAGET READINGS 3. ช่วงชั้นที่ 3 (ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1-3). กรุงเทพฯ : พัฒนาวิชาการจำกัด.